



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Второй комитет

Пункт 26 повестки дня

На пути к глобальному партнерству

Австрия, Албания, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония: проект резолюции

На пути к глобальному партнерству

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/215 от 21 декабря 2000 года, 56/76 от 11 декабря 2001 года, 58/129 от 19 декабря 2003 года, 60/215 от 22 декабря 2005 года, 62/211 от 19 декабря 2007 года и 64/223 от 21 декабря 2009 года,

вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является общей основой для деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях, в частности в области обеспечения развития и искоренения нищеты, и для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и содержащихся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹,

вновь подтверждая свою решимость сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами и укреплять партнерские связи для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и напоминая в этой связи о задачах, сформулированных в Декларации тысячелетия Органи-

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.



зации Объединенных Наций², в первую очередь в контексте изложенных в ней целей в области развития, а также о том, что эти цели были подтверждены в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года³ и итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в 2010 году⁴,

обращая особое внимание на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, должно служить реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и должно осуществляться таким образом, чтобы обеспечивалось соблюдение принципов добросовестности, беспристрастности и независимости и поддержание центральной роли системы Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению дальнейший рост числа государственно-частных партнерств во всем мире,

приветствуя вклад всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество, в осуществление решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение их обзора в экономической, социальной, экологической и смежных областях, а также в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

особо отмечая, что Организация Объединенных Наций вместе с партнерами из частного сектора и всеми другими соответствующими партнерами, может множеством способов содействовать преодолению препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в деле мобилизации ресурсов, необходимых для финансирования их устойчивого развития, и достижению согласованных на международном уровне целей Организации Объединенных Наций в области развития путем, в частности, выделения финансовых ресурсов, обеспечения доступа к технологиям, экспертам в вопросах управления, наращивания потенциала и других областях, сетям и моделям предпринимательской деятельности и оказания поддержки программам и участию в обсуждении вопросов политики, в том числе посредством снижения — в соответствующих случаях — цен на лекарства для профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза и других заболеваний и организации ухода за больными, а также посредством создания инновационных механизмов и партнерств в секторе здравоохранения,

приветствуя усилия всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, по участию в процессе развития в качестве надежных и последовательных партнеров и учету не только экономических и финансовых, но и связанных с развитием, социальных, правозащитных, гендерных и экологических последствий их начинаний и в целом по внедрению принципа социальной и экологической ответственности корпораций, согласно которому корпорации в своем поведении и политике, строящихся на стремлении к извлечению прибыли при

² См. резолюцию 55/2.

³ См. резолюцию 60/1.

⁴ См. резолюцию 65/1.

соблюдении национальных законов и норм должны руководствоваться соответствующими ценностями и обязанностями, и призывая их прилагать дальнейшие усилия в этом направлении,

обращая особое внимание на то, что в условиях множества взаимосвязанных и системных мировых проблем, таких как вопросы экономического роста, экологических угроз, мирового здравоохранения, продовольственной безопасности, миграционных потоков и доступа к энергоресурсам, как никогда необходимы сотрудничество и еще большая приверженность всех соответствующих партнеров, включая государственный сектор, частный сектор и гражданское общество, и признавая в этой связи имеющиеся у партнерств возможности по внесению вклада в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая вклад частного сектора в выделение ресурсов и предоставление экспертов по вопросам формирования общих условий, осуществления технических программ, организации информационно-пропагандистской работы, управления знаниями и мобилизации ресурсов во многих областях,

отмечая, что финансово-экономический кризис, в частности, выявил потребность в ценностях и принципах в сфере предпринимательства, включая экологически обоснованную деловую практику и создание рабочих мест, обеспечивающих достойную занятость, что, в свою очередь, привело к расширению участия частного сектора в содействии достижению целей Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая принципы устойчивого развития и обращая особое внимание на необходимость достижения глобального консенсуса в вопросе о ключевых ценностях и принципах, который способствовал бы устойчивому, справедливому, равноправному и поступательному экономическому развитию на широкой основе, и на то, что важным элементом такого консенсуса является социальная и экологическая ответственность корпораций,

признавая важность поощрения учета гендерной проблематики в глобальных партнерствах и приветствуя в этой связи создание Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-Женщины») и выдвижение «Глобальным договором» и структурой «ООН-Женщины» совместной инициативы, озаглавленной «Принципы расширения возможностей женщин»,

с признательностью принимая к сведению прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в ее деятельности по созданию партнерств, особенно в рамках различных организаций, учреждений, фондов, программ, целевых групп, комиссий и инициатив Организации Объединенных Наций, таких как «Глобальный договор», Всемирный саммит на высшем уровне по вопросам информационного общества, партнерства, созданные в ходе осуществления выдвинутых Генеральным секретарем инициатив «Каждая женщина, каждый ребенок» и «Энергия для всех», и Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций, и приветствуя создание большого числа партнерств на местном уровне, в которые вошли различные учреждения Организации Объединенных Наций, негосударственные партнеры и государства-члены,

с признательностью отмечая продвижение «Глобальным договором» концепции социальной ответственности корпораций,

признавая исключительно важную роль, которую продолжает играть Бюро по «Глобальному договору» в деле укрепления способности Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи развивать отношения стратегического партнерства с частным сектором и в поощрении и облегчении диалога и партнерства между ключевыми заинтересованными сторонами в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и десяти принципов «Глобального договора» и общих целей Организации Объединенных Наций, таких как согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в частности частным сектором⁵;

2. *подчеркивает*, что партнерства представляют собой добровольные и основанные на сотрудничестве отношения между различными субъектами, как государственными, так и негосударственными, в рамках которых все участники соглашаются совместными усилиями добиваться достижения общей цели или выполнять конкретную задачу и по взаимному согласию совместно нести риски и ответственность и совместно пользоваться ресурсами и достигнутыми результатами;

3. *подчеркивает также* важность вклада добровольных партнерств в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, вновь заявляя при этом, что они дополняют, но не должны подменять собой обязательства, принятые правительствами в интересах достижения этих целей;

4. *подчеркивает далее*, что партнерства должны соответствовать национальному законодательству и национальным стратегиям и планам в области развития, а также приоритетам стран, где они претворяются в жизнь, с учетом соответствующих руководящих указаний правительств;

5. *особо отмечает* жизненно важную роль, которую играют правительства в деле поощрения ответственной деловой практики на национальном, региональном и международном уровнях, включая обеспечение в соответствующих случаях необходимой нормативно-правовой базы, и рекомендует им продолжать оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по налаживанию взаимодействия с частным сектором, в том числе по линии местных сетей «Глобального договора»;

6. *напоминает* о том, что участники Всемирного саммита 2005 года приветствовали конструктивный вклад частного сектора и гражданского общества, включая неправительственные организации, фонды и научные круги, в пропаганду и осуществление программ, связанных с развитием и правами человека, и напоминает также о том, что участники Всемирного саммита 2005 года заявили о своей решимости повысить вклад неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора и других заинтересо-

⁵ A/66/320.

ванных сторон в национальные усилия в области развития, а также в содействие налаживанию глобального партнерства в целях развития и рекомендовали развивать государственно-частные партнерства в широком круге областей в целях искоренения нищеты и содействия обеспечению полной занятости и социальной интеграции;

7. *признает* жизненно важную роль, которую играет частный сектор в процессе развития, в том числе благодаря участию в различных моделях партнерств и обеспечению достойной занятости и инвестиций, разработке технологий и предоставлению доступа к ним, а также стимулированию всеохватного, справедливого и поступательного экономического роста на широкой основе, памятуя при этом о необходимости обеспечить, чтобы эта деятельность полностью отвечала принципу национальной ответственности стран за разработку своих стратегий развития;

8. *признает также* необходимость обеспечения эффективной подотчетности и транспарентности в деятельности таких государственно-частных партнерств;

9. *призывает* международное сообщество и впредь поощрять инновационные подходы на основе привлечения множества заинтересованных сторон к решению проблем развития в условиях глобализации, предусматривающие привлечение определенной группы заинтересованных сторон из всех соответствующих секторов с учетом ключевой сферы компетенции каждого партнера для содействия осуществлению широкомасштабных изменений, позволяющих добиться расширения масштабов деятельности и повышения результативности;

10. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций продолжать использовать процедуру выбора и привлечения партнеров — общий и системный подход, который предусматривает больший упор на результативность, транспарентность, согласованность, подотчетность и устойчивость без неоправданного ограничения гибкости партнерских соглашений и при должном учете следующих принципов партнерства: наличия общей цели, транспарентности, недопущения предоставления несправедливых привилегий какому-либо партнеру Организации Объединенных Наций, взаимной выгоды и взаимного уважения, подотчетности, соблюдения принятых в Организации Объединенных Наций правил, стремления к сбалансированному представительству соответствующих партнеров из развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой, сбалансированного секторального и географического представительства и сохранения независимости и нейтралитета Организации Объединенных Наций;

11. *рекомендует* Организации Объединенных Наций продолжать изыскивать инновационные пути для достижения долгосрочного эффекта путем выявления и воспроизводства успешных моделей партнерства и развития новых форм взаимодействия, таких как инновационные механизмы финансирования развития, поощрения всеохватных бизнес-решений на местном уровне, устойчивого развития рынков и предпринимательства и задействования и развития производственных навыков женщин;

12. *просит* местные сети «Глобального договора» содействовать реализации принципов расширения возможностей женщин и распространять информацию о многочисленных способах, посредством которых деловые круги могут

содействовать обеспечению гендерного равенства на рабочих местах, рынках и в общинах;

13. *обращает особое внимание* в этой связи на важность пропагандируемых «Глобальным договором» мер обеспечения добросовестности и публичного раскрытия информации;

14. *просит* Генерального секретаря способствовать эффективной реализации пересмотренных руководящих принципов Организации Объединенных Наций, регулирующих партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, в том числе посредством эффективной реализации пересмотренных руководящих принципов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бизнес-сообществом, содействуя тем самым формированию культуры транспарентности и результативности, и предлагает Генеральному секретарю без привлечения дополнительных ресурсов сформировать в Секретариате внутреннюю консультативную группу, которая будет использовать инновационные и эффективные с точки зрения затрат методы работы для обеспечения в рамках всей Организации Объединенных Наций последовательности в использовании символики Организации и вынесения рекомендаций в отношении используемых партнерствами передовых практических методов и накопленного опыта;

15. *предлагает* Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса партнерств стремиться к более последовательному установлению связей со структурами частного сектора, включая малые и средние предприятия, которые разделяют базовые ценности Организации Объединенных Наций, закрепленные в Уставе и других соответствующих конвенциях и договорах, и неукоснительно соблюдают принципы «Глобального договора» путем разработки на их основе корпоративных стратегий оперативной деятельности, кодексов поведения и систем управления, контроля и отчетности;

16. *рекомендует* международному сообществу укреплять глобальные партнерства для интеграции и реализации положений разработанного Международной организацией труда Глобального пакта о рабочих местах в соответствии с национальными планами и приоритетами;

17. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать работу по более активному вовлечению частного сектора в деятельность Организации, примерами которой являются созыв ежегодно проводимого с 2008 года Форума частного сектора и организация в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 2011 году сегмента частного сектора, который дал возможность провести прямые переговоры с частным сектором и мог бы служить образцом для будущих мероприятий;

18. *просит* Генерального секретаря в течение года с момента принятия настоящей резолюции опубликовать бюллетень с описанием функций Бюро по «Глобальному договору» в соответствии с возложенным на него мандатом, учитывая важную роль, которую играет «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций в поощрении диалога и содействии налаживанию партнерских связей между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, для продвижения целей Организации и обеспечения требуемой координации и гармонизации партнерских отношений Организации Объединенных Наций и частного сектора;

19. *призывает* повышать роль и расширять возможности координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в соответствии с инициативой «Единство действий» и местных сетей «Глобального договора», а также развивать сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций на страновом уровне и местными сетями «Глобального договора» для оказания — в дополнение к существующим сетям — содействия в координации и функционировании глобальных партнерств на местном уровне;

20. *приветствует* проведение ежегодных совещаний координаторов системы Организации Объединенных Наций и частного сектора, обеспечивающих обмен передовой практикой и накопленным опытом между структурами Организации Объединенных Наций в целях улучшения партнерских связей и создания условий для их эффективного воспроизводства в расширенных масштабах;

21. *отмечает* прогресс, достигнутый в деле дальнейшего облегчения взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и частным сектором и повышения транспарентности посредством создания веб-сайта Организации Объединенных Наций для бизнес-сообщества⁶, который обеспечивает увязку ресурсов частного сектора с потребностями системы Организации Объединенных Наций;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии краткий доклад с описанием конкретного прогресса, достигнутого в осуществлении мер обеспечения добросовестности, реализации пересмотренных руководящих принципов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и частным сектором и укреплении местных сетей «Глобального договора».

⁶ См. *business.un.org*.